

0742 099099

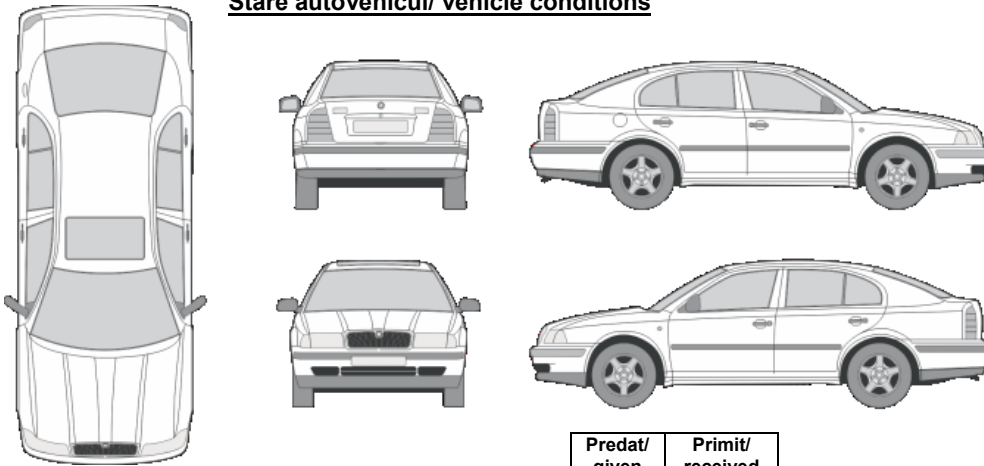
Nume, prenume _____
Surname, name _____ (persoana care efectuează predarea și în ce calitate)

Marcă/ model _____ Nr. înmatriculare _____
Brand/ model _____ Registration No. _____

Serie șasiu (VIN) _____ Index Km la bord _____
Chasis No. _____ Mileage (Km) _____

Locul încărcării _____ Locul descărcării _____
Loading place _____ Unloading place _____

Stare autovehicul/ vehicle conditions



Carburant/ fuel

¼	½	¾	PLIN

Indicați pe schiță problemele utilizând simbolurile de mai jos după caz:

"#" lovitură de piatră/

"O" zgârietură/

"X" adâncitură/

"Δ" avarie

	Predat/ given	Primit/ received		Predat/ given	Primit/ received
faruri de ceață/ fog lights			cric/ jack		
retrovizor exterior/ outer rearview mirrors			cheie roți/ spanner		
ștergătoare de parbriz/ windshield wipers			scule/ tools		
antena/ aerial <input type="checkbox"/> telefon/ phone <input type="checkbox"/>			stingător/ extinguisher		
capace de roți/ wheel covers			trusă prim-ajutor/ first-aid kit		
roți/ wheels			acumulator (marca)/ battery		
roată de rezervă/ spare tyre			bare portbagaj/ load bars		
cârlig de remorcare/ tow bar			alte/ others		
retrovizor interior/ interior rearview mirror					
tetiere/ head rests					
huse scaun/ seat covers					
coverașe/ car mats					
radio-casetofon-CD-MP3/ radio-recorder-CD-MP3					
telefon/ phone					
brichetă/ cigar lighter					

Bagajele se evidentiază pe un proces verbal separat/ The luggage list is a separate protocol!

PREDARE/ ÎNCĂRCARE (LOAD)

DATA (DATE): ____/____/____

Talonul mașinii
Registration card

Da Nu
Yes No

Cheile
Keys

Da Nu
Yes No

Telecomandă
Remote control

Da Nu
Yes No

Susnumitul, prin semnarea procesului verbal certifică faptul că predarea autovehiculului s-a efectuat în starea descrisă mai sus.

Susnumitul declară că are acordul și este împuternicit de proprietar pentru a efectua predarea autovehiculului (către transportator). Are acordul proprietarului privind valoarea transportului și angajamentul acestuia de a efectua plata integrală a serviciilor prestate conform comenzii.

The person mentioned above by signing this protocol certifies that the vehicle was handed over in the conditions described above.

The person mentioned above declares that he is authorized by the owner and he has his approval to hand over the vehicle (to the transporter); he has the approval of the owner regarding the transport values and the commitment of the owner to pay the full amount as in order.

Nume, prenume
Surname, name _____

C.I.
I.D. _____

Semnătura și stampila
Signature and stamp _____

TRANSPORTATOR (TRANSPORTER)

DATA (DATE): ____/____/____

Talonul mașinii
Registration card

Da Nu
Yes No

Cheile
Keys

Da Nu
Yes No

Telecomandă
Remote control

Da Nu
Yes No

TOTAL KM. EFECTUAȚI
TOTAL KM MILEAGE _____

FOTOGRAFII (buc.)
PHOTOS (pcs.) _____

Transportatorul declară că a primit autovehiculul în starea descrisă mai sus.
The transporter declares that he took over the vehicle as described above.

Nume, prenume
Surname, name _____

C.I.
I.D. _____

Semnătura și stampila
Signature and stamp _____

PRIMIRE/ DESCĂRCARE (UNLOAD)

DATA (DATE): ____/____/____

Talonul mașinii
Registration card

Da Nu
Yes No

Cheile
Keys

Da Nu
Yes No

Telecomandă
Remote control

Da Nu
Yes No

Primitorul declară că a primit autovehiculul în starea descrisă mai sus.

The receiver declares that he took over the vehicle as described above.

Nume, prenume
Surname, name _____

C.I.
I.D. _____

Semnătura și stampila
Signature and stamp _____